

2/8 °

1751



A. 793.

K

48. lětnja powjescź

Müdenberkŝeho

bibliŝkeho towarŝtwa

wo lětu 1883.

218° 1751



22. XVI a - 152⁽¹⁾

M. S.
2/8
1751

De Wojerjezah.
 Czŝŝcz Gustava Wenzela.
 1884.

Macroy Zmis.

S 1842

18. März 1842

Wittenberg

Sehr geehrter Herr

am 18. März

Dr. G. G.

Wittenberg



2/8 - 1751

Statuty

bibliškeho towarštwja sa Müdenberk, Bókwizy a wokolnošč.

§ 1. W mjenje teho Knjesa šo tudy wot podpisaŋych bibliške towarštwjo šakoži, žyle po šakožkach pruskeho hłowneho bibliškeho towarštwja, k kotremuž šo to šame jako pódlaŋske towarštwjo pschisanŋje.

§ 2. Saměr a pschedmjet towarštwja je: roš pschěščeranje šwjateho pišma w Lutherowym pschekožku, bjes pschistawkow a pschispomnjenjow, ša tudomne šarštwjo a wokolnošč; teho dla wužlědženje a po móžnoščzi wotpomhanje tudy šo namakazeje bibliškeje potreby, kaž tež pscheproschowanje k wobdžělenju na tutym bibliškim towarštwje w tudomnej wokolnoščzi.

§ 3. Róždy, kiž lětny pjenježny pschinosch k pschilubi, je šobustaw towarštwja, a tón šamy, kiž drje do towarštwoweje kašy pschinoschuje, tola paš lětne pschinoschki njepschilubi, šo wot towarštwja jako dobročel špóšnawa. Róždy šobustaw móže po šwojej woli šwój lětny pschinosch pscheměnicž, tež — po wošjewjenju na prjódkštejersštwjo — šašo š towarštwja wustupicž.

§ 4. Š dohom po wobkručenju tutych statutow budža podpisaŋi w tudomnym šarštwje a dališkej wokolnoščzi wošoby, pschi kotrychž je šprawna wola, prjódkšwšacža towarštwja po móžnoščzi podpjeracž, wěšta, k wobdžělenju na tutym towarštwje pscheproschowacž.

§ 5. S tych sobustawow tuteho pódlanškeho towarstwa
so wobjerć wuswoli, kiž naležnosće towarstwa darmo wobstara.

§ 6. Tutón wobjerć wotdžeržuje po nusnosći nalež-
nosćow a druhich wobstejnosców dys a dys k wězy słužaze
shromadźišny, kotrychž howne wuradžowanja so sapisuja.

§ 7. Róždolětnje pať so ja zylke towarstwo hłowna
shromadźišna a zyrkwinski swwjedžen wotdžerži.

§ 8. Róždolětnje tuto bibliške towarstwo hłownemu to-
warstwu w Barlinje roshlad jeho priódkwšaców a pschehlad
kašoweho wobstejeństwa priódk kladže; njebudže pať wyshe
tuteho lětneho sličbowanja dale nicžo czišchčecz dacž.

W Mückenberku a Bókwizach, 20. haprleje 1836.

Grabja s Einsedel. Strehla. Gaša.

Wobkrucžene: W Barlinje, 6. meje 1836.

Direkzija pruskeho hłowneho bibliškeho towarstwa.

s Thiele.

W Jesukowym mjenje!

Hebr. 11, 6. Ale bjes wěry móžno njeje, Bohu so spodobac, pschetož shtóž k Bohu chze pschińc, tón ma wěric, so Bóh je, a so wón tym, kotřiž jeho pytaja, myto dawa.

Wěra, a to woprawdžita křesćijanska wěra, je sa wobtwjerdženje a sdžerženje nascheho semskeho, kaž tež njebieskeho derjehicža niz jenož wužitna, ale tež njeparowna. Wěra pak so jenož psches słowo Bože — po Božim rjedže a křesćijanskim naschoujenju sdžerži. — Teho dla dyrbi tež kóždy słowo Bože wobšedžec a tež wužiwac — to je tež wotpohladanje, saměr a šałožk pschi džěle rozpschěšćeranja biblijom. Kóždy křesćijan dyrbjať tola bibliju měc — so by šačumať a rjeknyc móhť: „Tule je moja biblija, s kotrejež mój Bóh a Wótczež ke mni ryczi a mojej wutrobje wěstosc dawa, so mje lubuje a so šmēm jeho stroschtnje pytac, a duž tež jeho wěscze pytam a lubuju s hłubokeje potrebnoscze šwojeje wutrobje a žiwjenja — a tať šwojeho wujednaneho a huadneho Boha měť! — Teho dla je tež stajne honjenje a wotmyšlenje bibliskich towarštwow na to wobrocžene, kóždej wutrobje a kóždemu domej bibliju posticžic, a so by so ta šama tež cžescžita, — tať so by Bóh pschi naš bydlit a naš žohnowať. — Bohaty bycž w Bosy a nawjedowany k njebieskemu kraleštwu dyrbi bycž a sa tym so prózowacž tež tón najkřudšchi bjes nami. — So pak je k temu tež wsche-

laſeho prózowanja a namjeta trjeba, je hižom huſto doſć ſo prajiſo. — Ale kaž bibliſke towařtwa, woſebje prufke hłowne bibliſke towařtwa ſe ſwojimi pódlańſkimi towařtwami — po tajkim tež Mückenberkſke — ſwój wottyſnjeny kónz dozpicž pytaja, a pytačž dyrbja, je wěſće — njech by to tať maťotne a njepožadomne byſo — juntróčžneho woſjewjenja a wopomnjenja žyle hódne a nuſne. —

Hłowne towařtwa ſpuſćča na najbóle ſo pſchedawaznych družinach — ſo by je tať tunjo hačž někať móžno dawato — ſkóro bértlť ſamopłačžiſny — na ſerbskich pať ſkóro poťojzu — ale pať tež na druhich družinach po móžnoſći — dobyť pať ſ žyſta na žanej bibliji nima. So pať by ſo wot njeho tajke ſkutkowanje dale wuwjeſćž móhťo, je to ſame wyſche dokhodow, kiž wot pódlańſkich towařtwow a hewaſchich wotebjerarjow ſa pſchepodate ſwjate piſma ſo płacža, tež hiſće woſebnych darow potrjebne. Kolekta, kiž ſo na ſwjatki we wſchitkich prufkich ewangelſkich žyrťwjach hromadžuje, dyrbjaſa po prawom najwjatſchi dźěl tuteho pſchinoschka poſćicžić — tuta pať hiſće bértlť njewunjeſe — něſchto pſches woſbny dźěl žyťnych lětnych ſhromadnych dokhodow a wudawkow — něhdže 25,000 hriwnow — teho dla pať njefmě wono ſabłacž, ale dyrbi ſkerje hiſće ſtawacž a pſchibjeracž — a ſ temu ſu jemu hiſće druge pomozne žórſta nuſne — wyſožy popſchejerjo a dobročeljo — tež pódlańſke towařtwa pſches woſebne a ſtajne pſchinoschki. — Ale tež pódlańſke towařtwa ſpuſćčuja ſaſo po potrjebnoſći, ſo bychu ſo wěſte družiny, na pſchikad wěrowańſke biblije, ſkerje a bóle kupowate, — a to naſche Mückenberkſke na kóždej wěrowańſkej a ſerbskej bibliji pjaty a ſcheſty dźěl naſcheje kupowanſkeje płacžiſny, kaž to ſady woſjewjene płacžiſny

počasuja. A teho dla bymy tež my podpjeru trěbni — k přenjemu, so bychmy pschisłuschnoscze pschecziwo hłownemu a druhim bibliskim towarstwam sa pschisłopóřłane swjate piřma dopjelnicž móhli, — potom pať tež nasche hewasche wořebne wudawki sarunali — pschinoschł na hłowne towarstwo — sa czisłchcz tutych lětnych powjesczow — wudawki sa rospóřłanje swjatych piřmow a wschelke druge wudawki — sarunanje wobstejaznych niřki, a hisłchcze wořebite ponizenje płacziřnow swjatych piřmow — tute wořebne wudawki wunjeřu lětnje něhdže 300 hriwnow.

Wamy pať k saptaczenju tuteho jenož wunoschł kolektu bibliskich swjedzenjow — dań małeho kapitala — a sbytki bohatschich pschinoschłow s někotrych gmejnow. Prjedy běchu hisłchcze tu a tam wořebite pschisłožki někotrych pscheczelow a dobroczelow sariřacz — a powysłchichu tať sa nasche lětnje nałožki nusne pjenjesy. W poslednich lětach pať stejachu tute wořebne wudawki s 300 hriwnami lědom 200 hriwnam wořebnych dořhodow napšchecziwo, pschetož s lětnych pschinoschłow nascha kařa žaneho dobytka nima, dokelž sa počne nahromadžene pschinoschłki kóždej gmejnje wořebje sařo swjate piřma dawa. Tuto saměnjowanje je řo teho dla řtať, so byřchtej řo psches to lóřcht a swółniwoscž sa bibliske pschinoschłki řczinitej a psches to řpokojenje bibliskeje potreby na najlěpje řo hodžaze wasłhne po móžnosczzi polóžito — teho runja tež sawjedzenje pschepodacža darjenych biblijow psched konfirmirtřkim a wěrowańřkim wořtarjom. — So by řo mjenujzy pschepodacže wěrowańřkich biblijow bóle sawjedło a lóřcht k temu nastat, řmy płacziřnu hałle psched křótkim pschepodatych řerbsłkich biblijow ponizili. Dotalny lětny wysłchłi nałožł wot něhdže 100 hriwnow — tutón budže pať a dyrbi, chze-li

nasche towarstwo strowe wostacž, hišcže roscž, pschetož
k njemu su wošebje šerbske wošady s Wojerjowskeho
wokrejša, kotsiž su hacž dotal so pschistupa sdžerželi,
pschistupili, a to šame budže tež w šnutškomnych na-
ležnosćach — móžachmy hacž dotal wot starych pjenjes
dodacž a tuto wjazy lět pschehladacž. — S wotkal
paš budža po tajkim pjenjesy ja pschichodne cžabny
pschińcž? Duž rěka: prawje bohacže dawacž — a
tuto jene budže drje najlěpsche, šcžož so cžinicž hodži
— a taš wjele hacž móžno w kóždej wošadže hroma-
džowacž, so by šama ja so a s cžabom tež wysche
měša, psches naschu ruku tež tym dacž, kotsiž jo
hišcže nimaju, a taš nasche škutkowanje w žohno-
wanju a w mozach sdžeržecž pomhacž. My so na-
džijamy, so wschitzy šwěrnj šobudžěšacžerjo s nami
jeneje myšle budža, nam šwěru k pomozy štacž a
duž witamy nowopschistupjenych na najwutrobnišcho a
pschejemy jim a jich gmejnam k šhromadnemu škutko-
wanju s nami Bože bohate žohnowanje.

Tudy chzemy licžby w sańdženym lěcže rospšchě-
ščeranych šwjatych pišmow podacž:

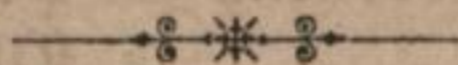
Seńdželcženjo něhdže 3 miliony šwjatych
pišmow we wschittkich džělach šwěta — w němskim
kraju něhdže 420,000 šwjatych pišmow, bjes kotrymiž
je na 100,000 biblijow.

Němske towarštwa pač jenož w němskim kraju:
Barlin s pódlańskimi towarštwami: 127,103 biblijow
a 38,785 nowych testamentow; mjeńšche (kaž heßenške,
bajerške a haliske, Zahřške a Altonške) něhdže 4000
biblijow a 10,000 nowych testamentow; sakške 14,000
biblijow a 5000 nowych testamentow; wyrtemberške
17,000 biblijow a 19,000 nowych testamentow.

Nasche wošebite podeńdženja a potrjehenja šu
s džěla hižom w tutym roskładžene. Někotsi naschich
drohich šobudžětacžerjow wopušchěčichu naš s džěla
psches pschěšadženje — jedynu psches šmjercž. — Šich
wopomnjecže budž bjes nami w žohuowanju a tón
Anjes s nimi w czašu a we wěcžnosći.

Bibliški šwjedžen šo 2. julija we Łasju wotdžerža.

Anježe, pomhaj a woštań pschi naš.
Šamjeń.



Śwjate pišma — najlósšcho šo pschedawaze:

Wěrowańske biblije po 2,50 a 2,00 hr., šerbške po 2,50 hr. se šwójbnej khróniku, jubel-biblije po 2,00 hr., domjaze biblije po 2,00 a 2,25 hr., tež šerbške, škulške biblije po 1,75 a 1,50 hr., s khartami, nowe testamenty, němske po 30 p., šerbške po 60 p., tež šu dróžšche na škasanje dostacž a dary ša naš prošymy wotedacž pola:

Cant. Schäfer	in Elsterwerda,
P. Manitius	= Saathain,
P. Dr. Ziegler	= Würdenhain,
P. Fischer	= Hohenleipisch,
Cant. Scheibe	= Gorden,
P. Seltmann	= Bodwitz,
P. Plügge	= Plessa,
P. Trebst	= Gröden,
P. Hoffmann	= Hirschfeld,
P. Berendes	= Großthiemig,
P. Grohe	= Großmehlen,
z. Z. Cantor Joël	= Lindenan,
P. Schiersand	= Ortrand,
P. Petrau	= Kroppen,
Diac. Bertram	= Ruhland,
P. Wolke	= Hohenboka,
Cant. Krause	= Bernsdorf,
Lehrer Heruschka	= Hoyerswerda,
Cant. Pöthko	= Bluno,
Cant. Pilopp	= Geierswalde,
P. Petsch	= Groß-Partwitz,
Cant. Resch	= Spreewitz,
z. Z. Archidiac. Dobrucký	für Schwarzkolln,
P. Bergan	= Groß-Särchen,
Superint. Suring	= Lohsa,
P. Ritscher	= Uhnst,
P. Singer	= Märsdorf,
Diac. Eckardt, Secretär	= Mückenberg.



Jahres-Rechnung
der
Bibel-Gesellschaft zu Mückenberg
über
Geld- und Bibel-Einnahme und -Ausgabe
im Jahre 1882.

—*:*—

I. Geld-Einnahme und -Ausgabe.

A. Geld-Einnahme.

- a) Bestand aus dem Vorjahre 580,80 Mk.
b) Beiträge im Jahre 1883 599,87 "

1. Parochie Bodwitz: 104,97 Mark.

a) Bodwitz: 41,80 Mark.

P. Seltmann 6 Mk., W. Heinicke, Hfn. Pöhsch 1,50 Mk.,
P. Zöller, Fr. Endes, K. Kaiser 1 Mk., M. Siebert, Dunkel,
Fr. Kaiser, Ortsvorst. Starke, W. Richter, K. Hänzka, G.
Vieback, W. Pöhsch, G. Lieschke, W. Herz, Tr. Welschke,
Schoppe, M. Kaiser, Huth, Herrmann, Prepper, Cant. Zöller,
Witschas, K.-B. Holling je 50 Pf., G u. Tr. Hensel, G.
Welschke, Tr. Böhnisch, Fischer, Kubisch, Köppler, Schöbel,
M. Gröbe u. Seltmann, K. Lehmann, A. Herzog, K. Bartel,
K. Kretschmar je 25 Pf., M. Rosenbaum, G. Wagner, M.
Hiezig, Schlabs, E. Richter, E. u. Tr. Knieschke, G. Hennig,
Sauer, K. u. A. Noack, Klaue, G. Thor, G. Redlich, Tr.
u. G. Vieback, Kuhn, Tr. Böhnisch, Tr. Starke, Gastw. Böttcher,
W. Herz, G. u. H. Richter, Koch, M. Standfuß, Brößner,
L. Bieweg, M. Seiler, K. Albert je 20 Pf., Klempnermstr.
Hermann, W. Hausen, G. Deutschmann je 15 Pf., W. Börner,
A. Stahn, Dathe, Kapschke, G. Richter, E. Bär, G. Lesche,

Koschker, W. Gröbe, W. Neumann, W. und G. Kubisch, C. Kerstan, Lipsius, G. Tippmann, G. Herz, Röchler, C. Fischer, C. Waldau, W. und H. Nitzsche, K. Weber, W. Böhme, Tr. und Chr. Heidemüller, G. Herz, G. Junfer, Kuniz, Herbst, Paulick, C. Donath, G. Waldau, Pachtmann, Tr. Hänzkau, A. Pöhsch, Kunert, Pfeifer, Klemm, Große, Jurischka, Schwenzler, K. Müller, G. Winkler, M. Tamm und Schneider, K. Schmidt, H. Ekrodt, Runze, Tr. und G. Heidemüller, M. Schöne und Schöder, Tr. Hannusch, A. Leischner, A. Hieße, M. und C. Winter, G. Zinnert, Wildniz, M. Schuster, Wasföni, W. Kürbis, Bürgel, K. Richter, W. Ulbrich, Tr. Gröbe, C. Waldau, Hinzler, G. Koick, Dreschler, G. Klemm, G. Barth, W. Weise, W. Weber, G. Gröger, Tr. Große, G. Richter, W. Toppel, W. Schöne, Tr. Thor, Grille, Duosdorf, Janke, Kalix, Tr. Müller, C. Kwack, K. Radig, W. Kürbis u. Alberts, K. Schöne, Gottlieb Heidemüller, W. u. G. Lehmann, Grögerchen, Tonus, W. Zeidler, W. Hensel, Gottfr. Heidemüller, Tr. Klemm, Lindner, G. Kürbis, Tr. Schemmel je 10 Pf., 11 fl. Gaben zusammen 55 Pf.

b) **Grünewalde:** 4,72 Mark.

Lehrer Korthals, Schwickall je 50 Pf., Tr. u. G. Müller, G. Richter, G. Waldau je 20 Pf., Chr. Böhnisch, K. Ulbrich, C. Barth, C. Zeidler, H. Schlotter, Tr. Dietrich, H. u. C. Hensel, Tr. u. C. Gröbe, K. Pieth, Tr. Ulbrich, Stahr, Heinrich, Tr. und C. Rosenbaum, W. Lunkwitz, Tr. Ripsch, G. und G. Maser, K. Gröbe, Kubisch, G. Gröger, Tr. Obenaus, je 10 Pf., 10. fl Gaben zus. 52 Pf.

c) **Aleinseipisch:** 14,70 Mk.

Chr. Gröbe, Kerstan je 1,50 Mk., Brauske, Schröder, Brauske sen. je 1 Mk., Chr. und W. Waldau, Chr. Kaiser, Schüler, Maser, Tr. Wobrecht, Welsche, Tr. Kerstan, Herrmann, Konlig d. A. je 50 Pf., W. Hilschenz, Lehmann, Welsche, Wobrecht je 25 Pf., Gröbe, Hennig, Bölka, Albert, je 20 Pf., Hennig, Gröbe, Kresschmar, Kulka, Gut, Lesche, Tr. Lesche, Gröbe, Schober, Stahr, Gfr. Hennig, W. Bischoff, Welsche, Schüler, B. Schneider, Zählichen, Starke, Herz, Dietrich je 10 Pf.

d) **Lauchhammer:** 29,20 Mk.

Dir. Meyer 3 Mk., Rose 1,50 Mk., Brühl, Kaiser, Dr. Zabel, Neuß, Bachmann, C. und C. Nikolaus, Bauditz je 1

Mk., Wagenbreth, Rudholzner, Badack je 75 Pf., Golinski, N. N., Künzel, Jacob, Kunze, M. und Fr. Waldau, Angermann, Bischoff, Ostreich, Fladrich, Hulsich, Voigt, Böliche, Lunkwitz, Schüttel, Saame, Pirner, Jordan, Pötsch, Ganzlin, W. Redlich je 50 Pf., Ruben 30 Pf., Schulze, Mattuschka, Bär, Leischner, Kieback, Springer, Haack je 25 Pf., R. und T. Herz, Matthes, Kupfer, Monfas, Kunath je 20 Pf., Lehmann, Thor je 10 Pf.

e) **Naundorf: 10 Mk.**

Hfn. Kaiser, Maser, Ibsche, Tippmann, Gröger, Bieback, Waldau, Kfm. Chrentraut, Gastw. Günther je 50 Pf., Hausmann 40 Pf., Schwickall, Halbhfn. Hoffmann, M. Kopfe je 30 Pf., Kfm. Bielig, Hsl. Bielig, Kieback, Rinze, Donath je 25 Pf., Kfm. Budig, Hsl. Kaiser, Göke, Ortsvorst. Schüler, Baudig je 20 Pf., Hsl. Kopfe, Petrich, Wedenick, Bohrißch je 15 Pf. Schelisch, Dornbusch, Gröbe, Gröger, Böhme, Kieback, Starke, Hüttner Dietrich, Hühne, Redlich, Hensel, Weber je 10 Pf., 1 Gabe 5 Pf.

f) **Zschornegosda: 4,55 Mk.**

W. Handrack, Socher je 50 Pf., Gastw. Hennig, Pöhsch, Ortsvorst. Helemann je 30 Pf., G. Jungrichter 25 Pf., R. Starke, 20 Pf., Tr. Lehmann, Wenslick, Gotth. Lehmann, G. Jungrichter, Tr. Richter je 15 Pf., Laag, Leonhard, Bennewitz, Viruß, Künans, Tr. Kurze, W. Otto, Tr. Herzog, Ausz. und G. Lehmann u. Nicklich, Tr. Kerstan, Bötgen, je 10 Pf., 3 kl. Gaben zus. 15 Pf.

2) **Parochie Elsterwerda: 69,10 Mark.**

Sup.=Vic. Dpiß 3 Mk. Oberamtm. Müller 1,50 Mk., Seminarlehrer Einicke, Apotheker Malbranc, Rendant Bertram, Posth. Mittag, Dr. med. Oppenheim, Dir. Dr. Hirt, Rekt. Springer je 1 Mk., Seminarlehrer Madler 75 Pf., Seminarlehrer Oberfeld, Kaufl. Müller, Lehmann, Dietrich, Destillat. Dietrich und Wenzel, Postm. Boche, Hotelbes. Mehle, Kaufm. Kramer, Musikl. Engelbrecht, L. Fr. Schneider, Bürgermstr. Wilde, Präpar.=L. Zille, Dr. med. Lemmel, Ortsvorsteher Pinkert, Gutsbes. Pinkert je 50 Pf., Rekt. Gumlich, Weber, Mattner, Bruttloff, Schierz, Berger, Herfurth je 40 Pf., Hoffmann, Kühne, Knauf, Gehre, Rosenstein, Fuchs je 30

Pf., Fr. P. Hirsch, Kühlich je 25. Pf., Raube, Wuigl, Winkler, Schäfer, Rahnsdorf, Thierack, Wendt, Kramer, Freigang, Gumpert, Odrig, Leopold, Herne, Birnstein, Heins, Wallasch, Selkmann, Runge, Thiele, Pflug, Wilhelm, Degen, Richter, Hummel, Schneider, Kuchler, Gumlich, Ullmann, Noack, Bethke, Brepper, Fehling, Dörries, Falk je 20 Pf., Haser torn 15 Pf., Baum, Ruick, Engelmann, Tieze, Brundisch, Weber, Brundisch, Sehring, Engelmann, George, Voigt, Laßig, George, Köhler, Weise, Sommer, Otto, Müller, Beier, Kühne, Zähmig, Thiele, Graf je 10 Pf., 2 kleine Gaben zus. 10 Pf. — für abgegebene Gratisbibeln 34,20 Mk.

3. Parochie Gorden: 6,39 Mark.

a) **Gorden: 3,89 Mark.**

Lehrer Scheibe 50 Pf., A. Hermann, R. Throne, A. Throne, W. Manig, A. Jacob, G. Manig, Rauchfuß, G. Müller, Rosenbaum, R. Köhlig, D. Barth, Kochrübe, Lobegott, Zinke, L. Lohde, Tr. Richter, Frz. Pohlenz je 10 Pf., kl. Gaben zus. 1,79 Mk.

b) **Oppelhain: 2,50 Mark.**

4. Parochie Gröden: 23,73 Mark.

Hauskollekte 12,08 Mk. Bei Ueberreichung von Trau-Bibeln 11,65 Mark.

5. Parochie Großmehlen: 14,42 Mark.

a) **Großmehlen: 13,22 Mark.**

Frl. Schulz, P. Große, 3 Mk., v. Lingenthal, 1,50 Mk., Fr. v. Altenbockum, Fr. v. Bojanowski, v. Rothkirch je 1 Mk., Cant. Dietrich 50 Pf., Anna Rutscher 30 Pf., Mühlenbes. Schrödter, Eichler, Voigt, Schöne u. Kapelle, Ortsvorst. Hofmann, Halbhn. Schuhmann u. A. Ruhland, Schmiedemstr. Fikner, Halbh. G. Opitz, A. Horst, Frl. Fettke je 10 Pf., 18 kl. Gaben zus. 82 Pf.

b) **Kleinkmehlen: 1,20 Mark.**

Weinbergbes. Berge 25 Pf., Ortsvorst. Hofmann, G. Schöbgen, Hfr. Opitz, Hfr. Hofmann je 10 Pf., 11 kl. Gab zusammen 55 Pf.

6. Parochie **Großthiemig**: 25,50 Mark.

Hauskollekte 12 Mark. Bei Abgabe von Trau-Bibeln 13,50 Mark.

7. Parochie **Groß-Bartwitz**: 90 Pf.

8. Parochie **Girschfeld**: 55,51 Mark.

Hauskollekte 31,48 Mk., von den Confirmirten 10,15 Mk., von den Schulkindern 13,88 Mk.

9. Parochie **Hohenbocka**: 4,78 Mark.

10. Parochie **Hohenleipisch**: 10 Mark.

11. Parochie **Hoherswerda**: 21,00 Mark.

P. Wieder Langenöls, Archidiac. Dobrucky je 2 Mk., Rekt. Hausding, Buchh. Pech, Kaufl. Huste, Knichale, Kurzreiter, Fr. Lohrich, Buchdruckereibes. Wenzel, Lehrer Heruschka, Cant. Pöthko Bluno je 1 Mk., Major Petiscus, Tabagist Nicolai, Wrosack, Cant. em., Cant. Tzschinsky, Lehrer Liehr, Höhne, Reiche, Brendel, Unger Sabrodt, Gastwirte C. u. M. Wertsching, Kaufl. Bär, Teutsch, Zimmermstr. Lehrfeld, Lehrer Horlich Weiß-Collm je 50 Pf.

12. Parochie **Kroppen**: 15,65 Mark.

Frauendorf: 6,15 Mk. Burkersdorf: 2,90 Mk. Kroppen: 5,20 Mk. Heinersdorf: 1,40 Mk.

13. Parochie **Lindenau**: 15,29 Mark.

Lindenau: 11,99 Mark. Lettau: 3,30 Mark.

14. Parochie **Lohja**: 2 Mark.

15. Parochie **Merzdorf**: 5,35 Mark.

Dom. Bärwalde, P. Finger je 1 Mk., Cant. Pöthko 50 Pf., Mühlenbes. Kröher 25 Pf., Först. Krause, J. Schieback, je 20 Pf., Horbant, Rölka, A. u. J. Piesker, Schneider, Sommer, Horenk, Domasch je 10 Pf., k. Gab. zus. 1,40 Mk.

16. **Müdenberg**: 66,29 Mark.

a) **Müdenberg**: 59,29 Mark.

Schloß 7 Mk., Lehrer Mitschke 3,50 Mk., Secr. Müller 3 Mk., Schammer 1 Mk., Postm. Wendt, Bahnm. Raumann

je 75 Pf., L. Becker, M. Meyer, Insp. Findeisen, Braum.
 Wolter, Tr. Bär, Hfn. Starke, W. Noack, Holz. Lehmann,
 Insp. Goldammer, Sicksch, Rfm. Piezsch, Först. Roecke, M.
 Pompisch, R. Gabriel, Fr. Schreiber, je 50 Pf., Gastw. Leh-
 mann, M. Mammisch, A. Gabriel, Hfn. Weber, Tr. Jaco-
 basch, R.-B. Naumann, R. Trentschke, Rep 30 Pf., M. Müller,
 Sachse, M. Pepschke, A. Schüzel, S. Schüzel, Rest. Hofmann,
 Theuring, E. Hauswald, R. Laube, E. Haufe, Tr. Weber,
 Rfm. Starke, A. Richter, A. Muschter je 25 Pf., Heide, E.
 Hennig, Ortsvorst. Schmidt, R. Kerstan, Fr. Welschke, Busch,
 R. Kiel, S. Schmidt, R. Müller, W. M. Jakobasch, Fr.
 Zimmermann, Füßel, A. Schulze, Lamm, Fr. Kerstan, W.
 Neumann, Fr. Thron, Chr. Raubisch, Thielemann, Heintsch,
 G. Herfurth, Tr. Kerstan, Tr. Koid, Wunderlich, Fr. Köhler,
 A. Schuster, Rhlm. Koid, M. Dietrich, Tr. Sastuba, G.
 Pahlisch, E. Kiel, M. Kahlisch, M. Graf, Zschiehang je
 20 Pf., Pötsch, B. Serbe, Harbach, Fr. Noack, W. Gärtner,
 Viertelhfn. G. Koid, Poscharnig, G. Weber, G. Günther je
 15 Pf., Str. Korb, Gärtner Hofmann, Schröter, Flemming,
 E. und W. Jakobasch, Kallbach, Muschter, Graupner, R.
 Zimmermann, E. Schulze, Tr. Pahlisch, W. Handrack, Tr.
 Hebestreit, George, Kloppmann, W. Haufe, Viertelhfn. Jakobasch,
 Tr. Ober, G. Jakobasch, Tr. Vogel, S. Bär, W. Jakobasch,
 Kieback, W. Zimmermann, Fr. Hauswald, R. Schemmel,
 Tr. Arndt, G. Naumann, Schöbel, Brose, M. Hennig, W.
 Mammisch, Fleischer, Tr. Herz, Mattuschka, R. Ober, G.
 Koid, Fr. und R. Kleinichen, Friedrich, R. Ober, Tr.
 Treischke, Tr. Starke, W. Schneider, Krause, S. Richter,
 Kieback, Bierschr. Gärtner, W. Furl, Belger, Tillig, R. Jabo-
 basch, Kossagt, M. Michael, Hausdorf, Joppe, Kresschmar,
 Ros. Koid, R. Gärtner, G. George, W. Delschläger, Fr.
 Schulz, M. Michael, R. Schüler, G. Hebestreit, G. Richter,
 Noack, Mant, Pech, E. Arndt, Bauer, Lieback, Rumpelt, G.
 Herfurth, Tr. Dietrich, Friedr. Noack, R. Furl, Westfeld, G.
 Hanko, Lisch, Knieschke, Tr. Herfurth, Gfr. Herz, W. Voigt,
 Gfr. Weber je 10 Pf., 9 fl. Gaben zus 48 Pf., Diakonats
 5 Mk., Coll. am Erntedankfest 7,96 Mk.

b) **Dolstheida:** 4,70 Mk.

Schmidtchen 50 Pf., Röchler, Stein je 30 Pf., G. Haufe,
 35 Pf., E. Tobiant, Gfr. Dietrich je 25 Pf., G. Dietrich,

Chr. Böhnisch, Gröbe, Tr. Säring, Tr. Lesche, Maluschka, Höhne je 20 Pf., Opitz, George, G. Säring, Sieger, Preuß, Renner, E. u. G. Böhnisch, Kutscher, R. Tobianek, Fuhrmann, Donath, Lindner je 10 Pf., 1 Gabe 5 Pf.

c) **Bärhaus:** 2,30 Mk.

W. Bär, B. Köthe je 50 Pf., Gfr. Hensel, R. Dietrich je 25 Pf., Tr. Dietrich, Tr. Hensel je 20 Pf., E. u. W. Bär, G. Dietrich, Paulack je 10 Pf.

17. Parochie Ortrand: 31.77 Mk.

Hauskollekte Ortrand 12,40 Mk., Frauwalde 2,60 Mk. Fr. P. Scheidemantel 2 Mk. Bürgerm. Wölfer, Rest. Schöne, Bäckerm. Paust je 1 Mk., Confirmanden 1,30 Mk., 1. Knabenkl. 1,17 Mk., 1. Mädchenkl. 1,10 Mk., Mittelkl. 70 Pf., Elementarkl. 1,15 Mk., Rest. Kühne, 30 Pf., Cant. Richter 50 Pf., Cantor Görnandt 20 Pf., L. Elze 35 Pf., P. Schiersand 5 Mk.

18. Parochie Plessa; 31.50 Mk.

19. Parochie Ruhland; 68.50 Mk.

Oberpf. Nadelbach, Diac. Bertram 3 Mk., Grubann 1,50 Mk., Cant. emer. Endemann, M. Hintersatz, Inspekt. Krüger, M. Kusch, Apoth. Paulack, Fr. Raf, Büschel, Rfm. E. Schneider, Rentm. Sperling, R.-A. Tamm, N. N. je 1 Mk., L. Neumann 60 Pf., Lehr. em. Ackermann, Gerichtsvollz. Beier, Gastw. A. u. C. Boblan, Aßist. Borchmann, L. Borrmann, Hor Emmerich, Cant. Funke, Restaur. Goldammer, M. H. Jank, C. Jungrichter, Fleischerm. B. Jungrichter, Bürgerm. Kunze, L. em. Müller, L. Noack, Fr. Schmiedel, Rfm. R. Schneider, Zimmerm. Seidemann, Rfm. Stumpf, Winkler, Hotelier Trojand, Rent. Ziegler, N. N. je 50 Pf., N. N. 20 Pf.; **Arnsdorf:** 2,60 Pf.; **Biehlen:** Rittergutsbes. Lieut. Weste 3 Mk., Gemeinde 1,50 Mk.; **Guteborn:** Amtm. Opitz, Oberförst. Jäger je 2 Mk., Bleicherm. Peschte 50 Pf., Gemeinde 2,68 Mk.; **Hernsdorf und Lipsa:** 2,25 Mk., L. Köhrich 1 Mk.; **Jannowitz:** 2 Mk., L. Linke 1 Mk.; **Raundorf:** 3,50 Mk.; **Schwarzbach:** Amtw. Schwahn, L. Schiemann je 1,50 Mk., Gemeinde 2,53 Mk., bei Ueberreichung von Traubibeln 2 Mk., gel. Sammlung durch Diac. Bertram 6,14 Mk.

20. Parochie **Saathain**: 10 Mark.

21. Parochie **Groß-Särchen**: 2,50 Mark.

22. Parochie **Whyst a/Spr.**: 4,70 Mark.

P. Ritscher 1 Mk., Bahnvorst. Straube, Bahnm. Grohmann, Cant. Günther, Kfm. Siefert, Amtsvorst. Dannenberg, Cant. em. Gärber, Lehrer Handrick je 50 Pf., Postsekr. Wolff, W. Hofsche je 10 Pf.

23. Parochie **Würdenhain**: 6,43 Mark.

a) **Würdenhain**: 4,25 Mark.

P. Dr. Ziegler 1,50 Mk., Lehrer Kilian 50 Pf., W. Haasemann, E. Süptiz, M. Flösig je 20 Pf., Tr. Dietrich, 15 Pf., A. Müller, Gfr. Dietrich, G. Faulwasser, K. Lehmann, A. Jost, H. Braunig, G. Schmidt, Gfr. George, A. u. Tr. Schmidt, W. Pleße, E. Obenaus je 10 Pf., 6 fl. Gab. zus. 30 Pf.

b) **Reichenhain**: 80 Pf.

Vic. Gumpert 20 Pf., Lehmann, Thieme je 10 Pf., 8 fl. Gaben zus. 40 Pf.

b) **Oschäzchen**: 1,38 Mark.

24. **Bernsdorf**: nachträglich von 82: 3,50 Mark.

c) Erlös aus dem Bibel-Verkaufe: 334,61 Mark:

1) Bockwitz . . .	54,80	Mark,
2) Bernsdorf . . .	5,50	=
3) Gorden . . .	64,00	=
4) Gröden . . .	10,50	=
5) Großmehlen . . .	4,60	=
6) Hohenbocka . . .	11,10	=
7) Hoyerswerda . . .	60,00	=
8) Kroppen . . .	14,35	=
9) Lohsa . . .	20,35	=
10) Mückenberg . . .	22,81	=
11) Ortrand . . .	21,10	=
12) Ruhland . . .	42,50	=
13) Saathain . . .	8,00	=
14) Groß-Särchen . . .	15,00	=
15) Whyst . . .	9,00	=
16) Würdenhain . . .	33,00	=

- d) Collecte beim Bibelfest in Lohsa am 2. Juli: 93 Mark.
 e) Capitals-Zinsen 27 Mark.

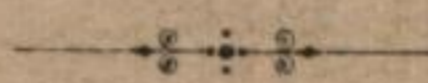
Recapitulation:

a) Bestand	580,80	Mark.
b) Beiträge	599,87	=
c) Bibel-Verkauf	394,61	=
d) Bibelfest-Collecte	93,00	=
e) Capitals-Zinsen	27,00	=
	<u>Summa: 1694,48</u>	Mark.

B. Geld - Ausgabe . 1311,27 Mark.

- a) Für Schriften-Ankauf 1125,05 Mark.
 b) Für Jahres-Beitrag, Porto, Druck des
 Jahres-Berichts u. a. 186,22 =

Within Bestand am Jahres-schluss 384,01 Mark, außer 675
 Mark in der Kreis-sparkasse.



II. Bibel - Einnahme und -Ausgabe.

A. Einnahme.

a) Bestand	94 B.	86 R. L.	7 Pf.
b) Ankauf	464 =	212 =	20 =
	<u>Summa: 563 B.</u>	<u>298 R. L.</u>	<u>27 Pf.</u>

B. Ausgabe.

	Bibeln.	R. L.	Pf.
1) Bockwitz	[10 Tr.] 54 [gr.]	23 [gr.]	—
2) Bernsdorf	[Tr.] 1 [gr.]	6 [gr.]	—
3) Elsterwerda	[18 Tr.] 38 [33gr.]	7 [gr.]	—
4) Gorden	30 [6gr.]	4 [2gr.]	—
5) Gröden	[5 Tr.] 20 [8gr.]	2 [gr.]	—
6) Großmehlen	[2 Tr.] 10 [8gr.]	3 [gr.]	2
7) Großthiemig	8 [gr.]	1 [gr.]	2 [gr.]
8) Hirschfeld	32 [gr.]	—	1 [gr.]
9) Hohenbocka	4 [gr.]	1 [gr.]	—
10) Hohenleipisch	[Tr.] 4 [gr.]	5 [gr.]	—



11) Hoyerswerda	[5Tr.] 13 [9gr.]	—	—
12) Kroppen	10 [gr.]	—	—
13) Lindenau	8 [gr.]	5 [gr.]	1 [gr.]
14) Lohsa	[4w.] 8 [1gr.]	[2w.] 22	—
15) Mückenberg	[4Tr.9w.] 67 [46gr.]	24	10
16) Ortrand	[12Tr.] 17 [14gr.]	12	—
17) Pleßa	[7Tr.] 13 [gr.]	10 [gr.]	—
18) Ruhland	[17Tr.] 54 [27gr.]	28 [12gr.]	—
19) Saathain	[4Tr.] 18 [14gr.]	14 [2gr.]	—
20) Gr.-Särchen	[4Tr.2w.] 4	—	—
21) Uhyß	[1w.] 5 [1gr.]	—	—
22) Würdenhain	[6Tr.] 17 [3gr.]	—	—
Summa:	[99Tr.16w.] 435	167	16
Mith. Bestand bei Jahres-			
schluß	128	131	11

Seit Gründung, 20. April 1836, ausgegeben:
 15,893 Bibeln,
 2,185 Neue Testamente,
 174 Psalter.

Vorstehende Jahres-Rechnung dem Vorstande vorgelegt.
 Mückenberg, im April 1884.

Der Vorstand.

von Bredow auf Mückenberg,
 Präsident.

Seltmann, Past.,
 Bockwitz.

Eckardt, Diac., Mückenberg,
 Sekretär.



